

# АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ «Информационные технологии в деятельности переводчика»

по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 Филология,  
профиль «Иностранные языки для международной деятельности»  
(очная и очно-заочная формы обучения)

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Цель освоения дисциплины:**

изучить актуальные направления применения информационных технологий в области перевода.

**Задачи освоения дисциплины:**

- ознакомить с понятийным аппаратом, необходимым для изучения вопросов, связанных с применением ИТ в переводе;
- изучить проблемы и перспективы применения ИТ в переводе
- научиться применять в профессиональной деятельности современные достижения в области ИТ.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО (ВПО)

Данная учебная дисциплина включена в раздел Б1.В.ДВ.07 основной образовательной программы 45.04.01 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 1 курсе во 2 семестре (очная и очно-заочная форма). Курс "Информационные технологии в деятельности переводчика" разработан на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования для магистратуры направления подготовки 45.04.01 Филология.

Данная учебная дисциплина носит междисциплинарный характер и базируется на результатах освоения таких дисциплин программ бакалавриата как «Информационные технологии в лингвистике» или других дисциплин, связанных с изучением применения информационных технологий в профессиональной деятельности.

Дисциплина является предшествующей для таких дисциплин как «Электронная деловая коммуникация», а также для дисциплин курса, связанных с применением информационных технологий.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
<b>ОК-4</b> способность самостоятельно приобретать, в	<b>Знать:</b> современные ИТ (программы, ресурсы), необходимые для выполнения профессиональных

<p>том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	<p>обязанностей переводчика  <b>Уметь:</b> отбирать, систематизировать, обрабатывать, передавать и хранить информацию, необходимую для профессиональной деятельности;  <b>Владеть:</b> навыками использования информационных источников для эффективного взаимодействия с окружающими; навыками использования ИТ в профессиональной деятельности</p>
<p><b>ПК-14</b> способность соблюдать требования экологической и информационной безопасности при выполнении задач профессиональной деятельности в соответствии с профилем магистерской программы</p>	<p><b>Знать:</b> принцип работы современных информационных систем, требования информационной безопасности при работе с ними;  <b>Уметь:</b> представлять картину использования современных информационных технологий в переводческой деятельности с соблюдением правил информационной безопасности;  <b>Владеть:</b> современными приемами получения, обработки и управления информацией</p>

#### 4. **Общая трудоемкость дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет для очной формы: 2 зачетных единицы, 72 часа.

Для очно-заочной формы: 2 зачетных единицы, 72 часа.

#### 5. **Образовательные технологии**

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии:

вводная и обзорная лекция, а также интерактивные формы работы: работа в парах и малых группах, деловые игры, поиск и обсуждение информации, найденной в интернете, дискуссии, обсуждения

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии:

задания для самостоятельной работы представляют собой домашние задания по поиску и анализу электронных ресурсов, относящихся к предстоящей или пройденной теме практического занятия.

#### 6. **Контроль успеваемости**

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: опрос  
По данной дисциплине предусмотрена форма отчетности: - зачет (очная форма)

- зачет (очно-заочная форма)

Промежуточная аттестация проводится в форме: доклад, реферат